

# Obsah

## Predhovor

- Úvod:** 1. Španielska abeceda. 2. Písmená označujúce samohlásky. Samohlásky krátke, mierne zdĺžené a polodlhé. 3. Písmená, ktoré označujú spoluhlásky. 4. Prehľad jednotlivých písmen španielskej abecedy, ktoré označujú spoluhlásky. 5. Počet zvukov (hlások) španielskeho jazyka nezodpovedá počtu písmen španielskej abecedy. 6. Samohlásky. 7. Dvojhásky. 8. Trojhásky. 9. Spoluhlásky. 10. Porovnanie slovenského hláskového systému so španielskym. 11. Prízvuk. 12. Zásady delenia slov na slabiky, slabikovanie. 13. Rozdeľovacie znamienka. 13a. Intonácia. 13b. Výberový pravopisný slovníček . . . . . 11
1. **¿Qué es esto? ¿Quién es?** Refrán. Cvičenie na čítanie . . . . . 33
14. Neurčitý člen. 15. Určitý člen. 16. Nepoužívanie člena pri podstatnom mene, ktoré tvorí jadro menného prísudku a pri oslovení. 17. Číslo a rod. 18. Zakončenie podstatných a prídavných mien v jednotnom a množnom čísle. 19. Osobné zámená. 20. Sloveso *ser*. 21. Používanie osobných zámen a tvar *usted*. 22. Tvorenie otázky a zápor.
2. **¿Dónde está?** Pozdravy. Refranes . . . . . 38
23. Sloveso *estar*. 24. Slovesný tvar *hay*. 25. Niektoré príslovky miesta a predložky (predložkové výrazy), vyjadrujúce miestne vzťahy. 26.–29. Vyjadrovanie vetných vzťahov pomocou predložiek.
3. **Mi familia.** Refranes. . . . . 43
30. Sloveso *tener*. 31. Nepoužívanie člena v niektorých ustálených spojeniach. 32. Tvar člena *el* pred podstatnými menami ženského rodu. 33. Adjetivos posesivos. 34. Množné číslo podstatných a prídavných mien zakončených na spoluhlásku. 35. Základné číslovky od 1–12.
4. **Los hijos del compañero Kováč van a la escuela.** Adivinanza española. Diálogo. . . . . 47
36. Slovesá 1. skupiny (-ar). 37. Nepravidelné sloveso *ir*. 38. Podstatné a prídavné mená mužského rodu zakončené na -a. 39. Vynechávanie člena pri podstatných menách v prístavku a pri vypočítavaní. 40. Postavenie prídavného mena a vyjadrovanie hodín.
5. **La ciudad donde vive el camarada Kováč.** Refrán. Frases de despedida. . . . . 52
41. Slovesá 2. skupiny (-er) a 3. skupiny (-ir). 42. Kladné tvary rozkazovacieho



spôsobu. 43. Nepravidelné sloveso <i>dar</i> . 44. Nepravidelné sloveso <i>ver</i> . 45. Prechyľovanie podstatných mien zakončených na <i>-o</i> . 46. Prechyľovanie podstatných a prídavných mien zakončených na <i>-or</i> , <i>-án</i> , <i>-ón</i> , <i>-ín</i> a substantív označujúcich príslušníkov národov. 47. Rozlišovanie rodu pomocou člena.		
6. <b>Este muchacho es muy desobediente.</b> Refranes. . . . .		57
48. Zvratné slovesá. 49. Nepravidelné slovesá ( <i>ie</i> ). 50. Nepravidelné sloveso <i>decir</i> . 51. Sloveso <i>hacer</i> . 52. Adjetivos y pronombres demostrativos.		
7. <b>Trabajamos por un porvenir feliz para nuestros hijos.</b> Refranes . . . . .		62
53. Všeobecne o tzv. krátení viet neurčitkom. 54. Predložka <i>para</i> s neurčitkom. 55. Predložkový výraz <i>a pesar de</i> s infinitívom. 56. Predložka <i>por</i> s neurčitkom. 57. Nepravidelné sloveso <i>saber</i> . 58. Niektoré adjetivos relativos. 59. Tvar <i>quien</i> .		
8. <b>La República Socialista Checoslovaca.</b> Refranes. . . . .		67
60. Nepravidelné slovesá ( <i>ue</i> ). 61. Nepravidelné sloveso <i>venir</i> . 62. Futuro inmediato. 63. Pasado inmediato. 64. Niektoré príslovky miesta. 65. Základné číslovky od 13–100.		
9. <b>¿Que haremos durante las vacaciones?</b> Chiste. . . . .		72
66. Nepravidelné slovesá <i>caer</i> , <i>traer</i> , <i>poner</i> a <i>salir</i> . 67. Budúci čas. 68. Niektoré predložky a predložkové výrazy vyjadrujúce časové vzťahy. 69. Predložky a predložkové výrazy v spojení s neurčitkom.		
10. <b>Eslovaquia. Preguntas y respuestas.</b> . . . . .		76
70. Pretérito perfecto simple. 71. Používanie pretérita perfecta simple. 72. Číslovky od 100 vyššie. 73. Stupňovanie prídavných mien.		
11. <b>La señora Kováčová es una excelente cocinera.</b> Diálogo. . . . .		81
74. Pretérito perfecto simple nepravidelných slovies: <i>dar</i> , <i>ver</i> , <i>decir</i> , <i>hacer</i> , <i>saber</i> , <i>venir</i> , <i>traer</i> , <i>poner</i> a <i>poder</i> . 75. Tvorenie prísloviiek. 76. Priamy predmet a nepriamy predmet osobných zámen. 77. Slovosled vo vete s priamym predmetom a nepriamym predmetom osobných zámen.		
12. <b>Este año ha llovido mucho.</b> ¿Qué tiempo hace? . . . . .		86
78. Pretérito perfecto compuesto. 79. Používanie pretérita perfecta compuesta. 80. Nepravidelné slovesá ( <i>e</i> → <i>i</i> ). 81. Tvorenie prísloviiek.		
13. <b>Fumo pero no estoy fumando.</b> En busca del pan. . . . .		91
82. Forma continua o actual. 83. Používanie neurčítka bez predložky. 84. Osobné zámená s predložkami.		
14. <b>El amigo del camarada Kováč luchó en España.</b> Cristóbal Colón. . . . .		96



85. Pretérito imperfecto. 86. Concordancia de tiempos. 87. Nepravidelné slovesá <i>conocer</i> a <i>producir</i> . 88. Radové číslovky.	
15. <b>Juan sabe contar bien. En la clase de matemática. En un restaurante</b> . . . . .	101
89. Používanie neurčitku s predložkou <i>a</i> . 90. Číslovky (pokračovanie).	
16. <b>Los estudiantes mexicanos en Bratislava. Anécdota.</b> . . . . .	106
91. Podmieňovací spôsob. 92. Používanie podmieňovacieho spôsobu. 93. Osobitné tvary prídavných mien v 2. a 3. stupni. 94. Tvary <i>cuyo, cuya, cuyos, cuyas</i> .	
17. <b>Nuestros compatriotas en Argentina</b> . . . . .	111
95. Používanie neurčitku s predložkou <i>de</i> . 96. Infinitivo compuesto o perfecto. 97. Pretérito pluscuamperfecto.	
18. <b>El aficionado a las fotos. Refranes.</b> . . . . .	116
98. Presente de subjuntivo. 99. Význam a používanie spojovacieho spôsobu prítomného času. 100. Zdrobnené slová.	
19. <b>Los estudiantes están de brigada. Boletín meteorológico.</b> . . . . .	122
101. Používanie neurčitku s predložkou <i>en</i> . 102. Neurčitok s predložkou <i>por</i> . 103. Rôzne predložky pri infinitíve. 104. Pronombres posesivos. 105. Nepravidelné sloveso <i>construir</i> .	
20. <b>Una enfermedad en la familia del camarada Kováč. El cuerpo humano y las enfermedades.</b> . . . . .	127
106. Používanie subjuntíva vo vedľajších vetách. 107. Rovnoznačné slová. 108. Pravopisné zmeny pri ohýbaní a odvodzovaní slov.	
21. <b>Diputados uruguayos en Checoslovaquia. (Continúa) Refrán.</b> . . . . .	132
109. Participio. 110. Trpný rod. 111. Construcción absoluta con Participio.	
22. <b>Diputados uruguayos en Checoslovaquia. América Latina.</b> . . . . .	137
112. Subjuntivo v účelových vetách. 113. Spojovací spôsob po <i>sin que</i> . 114. Slovesá <i>continuar</i> a <i>enviar</i> . 115. Člen pri zemepisných názvoch.	
23. <b>La madre escribe una carta a su hija. El cuerpo humano y las enfermedades.</b> . . . .	143
116. Imperfecto de subjuntivo. 117. Subjuntív imperfekta podľa súslednosti časov. 118. Podmienkové vety. 119. Porovnávanie a porovnávacie vety. 120. Subjuntív po spojkovom výraze <i>como si</i> .	
24. <b>Conversación sobre México.</b> . . . . .	149
121. Gerundio compuesto o perfecto. 122. Superlatív relatívny a superlatív absolútny. 123. Prekladanie slovenského slovesa <i>stať sa</i> .	



25. <b>Un partido de fútbol. Diálogo.</b> . . . . .	155
124. Futuro perfecto o compuesto (antefuturo). 125. Neurčitok vo zvolacích vetách. 126. Číslovky (dokončenie). Niektoré termíny. 127. Číslovky hromadné. 128. Číslovky násobné. 129. Číslovky podielové.	
26. <b>Una tarde dominguera.</b> Doplnkový slovný materiál z oblasti automobilizmu. . . . .	160
130. Pretérito perfecto de subjuntivo. 131. Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo. 132. Condicional (potencial) perfecto o compuesto. 133. Niektoré španielske citoslovcia a zvolania.	
27. <b>¡Korabl, palabra rusa!</b> Refrán. . . . .	166
134. Subjuntivo vo vzťažných vetách. 135. Prídavné mená s dvojakým významom. 136. Zdôraznenie priameho predmetu.	
28. <b>Continúan los experimentos en el Cosmos.</b> Ďalšie slovíčka a výrazy z oblasti astronautiky . . . . .	171
137. Spojovací spôsob v časových vetách. 138. Používanie tzv. osobného akuzatívu. 139. Adjetivos y pronombres indefinidos.	
29. <b>En una Cooperativa Agrícola Única.</b> Niektoré termíny z poľnohospodárstva. . . . .	176
140. Pretérito anterior. 141. Sloveso <i>yacer</i> . 142. Zo španielskych frazeologických zvrátov	
30. <b>En una Hacienda Agropecuaria del Estado.</b> Niektoré termíny z poľnohospodárstva (pokračovanie) . . . . .	180
143. Spojovací spôsob v prípustkových vetách. 144. Sloveso <i>gruñir</i> . 145. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
31. <b>Armas para los guerrilleros.</b> Niektoré termíny z oblasti vojenstva. . . . .	185
146. Rovnozvúčné slová. 147. Zveličené podstatné mená. 148. Odporovacie spojky a odporovacie súvetia. 149. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
32. <b>Los cataclismos de los últimos años.</b> . . . . .	190
150. Neosobné slovesá a výrazy. 151. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
33. <b>Armas para los guerrilleros (Continuación).</b> Niektoré termíny z oblasti vojenstva. . . . .	195
152. Neosobné slovesá a výrazy (Dokončenie). 153. Používanie časov a spôsobov po impersonáliách. 154. Zdôraznenie nepriameho predmetu. 155. Príčinné spojky. 156. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
34. <b>Armas para los guerrilleros (Fin).</b> Niektoré termíny z oblasti vojenstva (Dokončenie). . . . .	199



157. Pomocné slovesá. 158. Pomnožné podstatné mená. 159. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
<b>35. A la Luna sin escalas o por la Luna sobre ruedas . . . . .</b>	<b>203</b>
160. O zhode španielskeho slovesa s podmetom. 161. Prísudok pred podmetom. 162. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
<b>36. Pedro Antonio de Alarcón : El sombrero de tres picos (Fragmento). . . . .</b>	<b>208</b>
163. O modalite španielskej vety. 164. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
<b>37. Intenso trabajo en los próximos años. Receta de cocina. . . . .</b>	<b>212</b>
165. Zhoda prísudku s viacnásobným podmetom. 166. Tvorenie nových slov.	
<b>38. Federico García Lorca : La zapatera prodigiosa (Fragmento). . . . .</b>	<b>216</b>
167. Stredný rod v španielčine. 168. Zvolacie vety. 169. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
<b>39. Los Kováč están de visita. Dos refranes. . . . .</b>	<b>221</b>
170. Povaha slovesného deja a jeho vyjadrovanie v španielčine. 171. Prekladanie slovenských predložiek a predložkových výrazov do španielčiny (I.).	
<b>40. Alfredo D. Gravina : Fronteras al viento (Fragmento). . . . .</b>	<b>226</b>
172. Vzťažné vety. 173. Ešte o tvorení nových slov v španielčine. 174. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
<b>41. Conversación sobre la literatura española. . . . .</b>	<b>231</b>
175. Postavenie príd. mena. 176. Prístavok. 177. Prekladanie slovenských predložiek do španielčiny (II.).	
<b>42. Carácter del monopolio del comercio exterior checoslovaco. . . . .</b>	<b>237</b>
178. Záporné vety v španielčine. 179. Zo španielskej obchodnej frazeológie.	
<b>43. Benito Pérez Galdós : Zaragoza (Fragmento). Refranes. . . . .</b>	<b>242</b>
180. Adverbializácia španielskeho prídavného mena. 181. Ešte o aumentatívach v španielčine. 182. Zo španielskych frazeologických zvrátov.	
<b>44. Manuel Dominguez Benavides : El último pirata del Mediterráneo (Fragmento). .</b>	<b>246</b>
183. Preklad španielskeho spojovacieho spôsobu slovenských podmienovacím spôsobom. 184. Písanie veľkých písmen v španielčine. 185. Väzba španielskych slovies. 186. Prekladanie slovenských predložiek do španielčiny (III.).	
<b>45. Rubén Darío ; V. I. Lenin : Tres fuentes y tres partes integrantes del marxismo (Fragmento). . . . .</b>	<b>251</b>



187. Nepravidelné slovesá *bendecir* a *maldecir*. 188. Nezhodný prívlastok. 189. Väzba prídavných mien.

46. Alfredo Varela : el Río oscuro (Fragmento). Algunos refranes. . . . .	257
190. Niekoľko slov o americkej španielčine. 191. Prekladanie slovenských predložiek do španielčiny (IV.).	
47. Miguel de Cervantes Saavedra: Don Quijote de la Mancha (Capítulo VIII – fragmento). . . . .	261
192.–193. Ešte o španielskych predložkách a predložkových výrazoch. 194. Zo španielskych frazeologických zvrátov 195. Prekladanie slovenských predložiek do španielčiny (V.).	
48. Ramón Menéndez Pidal : El español entre las lenguas romances (Fragmento). . .	267
196. O španielskom jazyku. 197. Dialekty španielčiny. 198. Prekladanie slovenských predložiek do španielčiny (VI.).	
49. Félix María Samaniego : El viejo y la muerte. Nicolás Guillén : Mi chiquita. . . .	272
50. Destierro del Cid. . . . .	278
199. Spojovací spôsob budúceho času. 200. Prekladanie slovenských časov do španielčiny. 201. Prekladanie slovenských predložiek do španielčiny (dokončenie).	
I. Príloha (Apéndice I) . . . . .	284
II. Príloha (Apéndice II) . . . . .	288
III. Príloha (Apéndice III) . . . . .	296
IV. Príloha (Apéndice IV) . . . . .	312
Kľúč k cvičeniam . . . . .	314
Prehľad gramatiky španielčiny . . . . .	336
Zoznam nepravidelných slovies . . . . .	374
Slovesá kusé, neúplné, defektívne . . . . .	385
Španielsko-slovenský slovníček . . . . .	452
Slovensko-španielsky slovníček . . . . .	501
Register . . . . .	511
Použitá literatúra . . . . .	515